

**БОННСКАЯ КОНВЕНЦИЯ О
СОХРАНЕНИИ МИГРИРУЮЩИХ
ВИДОВ ДИКИХ ЖИВОТНЫХ**

Рассылка: Общая

UNEP/CMS/SA-2/Doc/9
30 Август 2010 гОригинал:
на английском языке

ВТОРОЕ СОВЕЩАНИЕ УЧАСТНИКОВ ПОДПИСАНИЯ
МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ В ВОПРОСАХ
СОХРАНЕНИЯ, ВОССТАНОВЛЕНИЯ И УСТОЙЧИВОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САЙГАКА (*Saiga tatarica tatarica*)
Улан-Батор, Монголия, 7-10 сентября 2010 г
Пункт повестки дня 10.3

Приложение: неофициальный перевод на русский язык**КООРДИНАЦИЯ МОВ**

(Документ подготовлен Секретариатом КМВ)

1. Секретариат КМВ выступает в роли Секретариата большинства из 18 Меморандумов о взаимопонимании (МоВ), разработанных под патронатом КМВ. За исключением трех МоВ (морские черепахи Индийского океана и Юго-Восточной Азии, дюгоней, африканско-евразийских хищных птиц), секретарские функции в которых выполняют внешние бюро КМВ в Бангкоке и Абу-Даби, секретарские обязанности выполняет штаб-квартира Секретариата КМВ в Бонне, что не влечет за собой расходов для участников подписания МоВ. Секретариат КМВ выступает в роли Секретариата МоВ по антилопе сайгаку согласно пункту 11 МоВ.
2. По мере увеличения числа МоВ Секретариат КМВ начал усиленно искать помощи сотрудничающих организаций в организации совещаний стран ареала и предоставлении технической документации и рекомендаций. В отличие от сегодняшней ситуации, раньше на это выделялись средства из бюджета соответствующего совещания, выделенные в рамках регулярного бюджета КМВ.
3. Более того, для обеспечения эффективного осуществления целей соответствующих МоВ и сопровождающих их планов мероприятий Секретариат КМВ разработал теорию и практику внештатных «координаторов МоВ» из числа тех же самых сотрудничающих организаций-партнеров. Это производится в соответствии с резолюциями 7.7, 8.5 и 9.2 Конференции сторон КМВ, которые рекомендуют Секретариату продолжать исследовать возможности партнерства с заинтересованными организациями, специализирующимися на охране и управлении мигрирующими видами, для предоставления услуг по координации отдельных МоВ.
4. Внештатные «координаторы МоВ» выполняют чисто технические функции. Секретариат КМВ поддерживает официальные контакты с государствами ареала и прочими важными организациями. Координаторы, по крайней мере частично, должны активизировать разработку проектов и привлечение инвестиций согласно плану мероприятий конкретной МоВ, поддерживать подготовку регулярных совещаний государств ареала и прилагать усилия для налаживания коммуникации с целью просветительской работы и обмена информацией по всей территории ареала.

5. На данный момент координаторы существуют у меморандумов по стерху, дрофе, вертлявой камышовке и суданскому слону, как указано в последующих разделах. Первой была учреждена должность координатора пролетных путей стерха на средства Международного фонда охраны журавлей (ICF) и КМВ. Финансирование производилось до июня 2010 года. КМВ и ICF занимаются поиском спонсоров для продления договора.
6. Международная организация BirdLife International выполняла координационные функции в отношении МоВ по дрофе при финансовой поддержке Правительства Австрии с 2005 по 2008 год. В данный момент рассматривается предложение Министерства окружающей среды Венгрии обеспечить подобную поддержку в координации МоВ.
7. Координационные функции относительно МоВ по вертлявой камышовке были определены совместно BirdLife International и Королевским обществом защиты птиц (RSPB). Партнер белорусского отделения BirdLife АПБ выполняет функции координатора в сотрудничестве с правительством Беларуси. По собственной инициативе Королевское общество защиты птиц заручилось материальной поддержкой немецкого Фонда Михаэля Отто на три года – с 2004 по 2006. С 2007 года по март 2010 эта должность совместно финансировалась КМВ и RSPB. В данный момент лицо, занимающее должность, продолжает работать благодаря решению RSPB продолжить финансировать эту должность на 50%. Остальные 50% расходов в данный момент не покрыты.
8. Координационные функции относительно МоВ по западноафриканскому слону с 2006 по 2008 г. выполняла Группа специалистов по африканскому слону/МСОП/КМВ согласно письменной договоренности между КМВ и МСОП. Действие договоренности было приостановлено по истечении 2008 г. в связи с недостатком финансирования. В данный момент производится поиск средств для возобновления координационных функций.
9. Опыт координации МоВ, обобщенный выше, показывает, что в случаях, когда представилась возможность создать механизмы координации, они внесли значительный вклад в осуществление целей МоВ и соответственных Планов мероприятий. Однако поручение координации МоВ посторонним лицам или организациям не всегда проходило гладко. Особенно сложным было добиться непрерывного финансирования. Координация МоВ финансируется от случая к случаю из добровольных взносов стран ареала МоВ или других спонсоров, а также из сбережений из регулярного бюджета КМВ. Отсутствие в бюджете КМВ статьи расходов на МоВ усложняет долгосрочное планирование. Ситуация вряд ли изменится в ближайшем будущем.
10. Очень стабильными оказались отношения, включающие неправительственные организации, частично покрывающие расходы на персонал, выполняющий координационные функции, либо за счет собственного основного бюджета, либо в результате активного поиска средств. Связь координационных функций МоВ с относительно крупномасштабными проектами по охране вида также позволяет пользоваться значительными финансовыми и техническими ресурсами на протяжении достаточно продолжительных периодов времени.
11. На первом совещании участников МоВ по сайгаку (Алматы, Казахстан, 2006) рассматривалась возможность передачи некоторых аспектов координации МоВ одной из сотрудничающих организаций. Участники совещания приняли к сведению этот вариант и попросили Секретариат изучить потенциальные возможности. Попытки Секретариата МСОП/КМВ найти средства для финансирования этого варианта пока не увенчались

успехом.

12. С точки зрения Секретариата, несмотря на сложности в поддержке механизмов координации МоВ, организация подобного механизма остается в целом успешной инициативой. Потому Секретариат рекомендует продолжать изучать возможности организации координационных механизмов в контексте МоВ по Сайгаку. Если участники МоВ примут концепт координатора, было бы целесообразно обратиться к государствам ареала, другим странам и прочим спонсорам с просьбой о финансовой или сходной поддержке.

13. Качества, которые должна иметь организация, координирующая МоВ, включают в частности: 1) долгосрочный интерес к данному виду; 2) явную приверженность целям МоВ; 3) присутствие или влияние в регионе, в том числе хорошие отношения с государствами ареала и неправительственными организациями на национальном уровне в области действия соглашения; 4) проявленную способность изыскивать средства и успешно проводить в жизнь проекты; и 5) способность осуществлять финансовую или сходную поддержку должности координатора. Организация может быть межправительственной, правительственной или неправительственной.

14. Описание общего круга обязанностей, которым могут руководствоваться сотрудничающие организации для определения своей заинтересованности в соискательстве координационных функций, прилагается к этому документу (дополнение 1).

Необходимые действия:

Участникам подписания меморандума, а также другим участникам совещания предлагается:

- (a) Рассмотреть вопрос координации МоВ по Сайгаку и определить, какие варианты наиболее желательны для эффективного выполнения МоВ и соответственно какими из них следует заниматься Секретариату.
- (b) Рассмотреть финансовые аспекты координации МоВ и внести рекомендации относительно вариантов финансирования и получения других видов помощи, включая призыв к дополнительным добровольным финансовым и прочим взносам.
- (c) Рассмотреть возможность принятия и/или финансирования координации МоВ.

Общий круг обязанностей по координации Меморандума о взаимопонимании по сохранению видов

ФУНКЦИИ (в зависимости от наличия ресурсов)

1. К основным функциям организации, осуществляющей координацию МоВ, относятся:

Функции секретариата

- a) Помощь ЮНЕП/КМВ в осуществлении функций секретариата, предусмотренных МоВ, а именно:
 - i. Организовывать и обслуживать совещания участников меморандума;
 - ii. Осуществлять функции секретариата для комиссий или рабочих групп, существующих в рамках МоВ;

Координация мероприятий

Выполнение меморандума и совместные проекты

- b) Направлять и способствовать сотрудничеству по выполнению МоВ государствами-участниками, местными властями, межправительственными и неправительственными организациями, другими секретариатами ЮНЕП и прочими заинтересованными сторонами;
- c) Поддерживать разработку крупных национальных и международных проектов по сохранению **вида**;
- d) Формулировать и применять предложения по улучшению выполнения МоВ;

Финансирование

- e) Определить и привлечь потенциальные внешние источники финансирования в лице правительств, природоохранных организаций, агентств по помощи и сотрудничеству, фондов и других источников;
- f) Рассматривать предложения проектов и обеспечивать контакт между соответствующими организациями и спонсорами;

Поддержка в разработке и внедрении национальных стратегий

- g) Помогать в разработке национальных стратегий конкретных стран и их согласование с национальными стратегиями других государств;
- h) Обеспечивать помощь по мере необходимости и в нужные сроки, в том числе в плане увеличения объема работ, во внедрении существующих национальных стратегий по сохранению вида и планов мероприятий;

- i) Способствовать повышению эффективности работы на местах, определяя потребности и помогая участникам проектов в поиске ресурсов;

Сотрудничество с другими организациями

- j) Активизировать и поддерживать разработки проектов других организаций в случае, если эти проекты служат целям МоВ;

Отчетность

- k) Мониторинг выполнения МоВ и регулярное предоставление информации всем участникам МоВ;
- l) Подготовка отчетов о работе секретариата МоВ, как указано в этой договоренности;
- m) Помощь государствам ареала в подготовке регулярных национальных отчетов об успехах в осуществлении МоВ и Плана мероприятий;

Обмен информацией

- n) Способствовать быстрому обмену научной, технической и юридической информацией, необходимой для координации мер по сохранению вида между национальными информационными центрами, и в частности разработать механизм эффективного обмена данными по мониторингу **вида**;
- o) Обеспечить соответствующее составление и распространение информационных материалов, подготовленных правительствами и другими организациями, чтобы увеличить эффект обмена опытом;
- p) Поддерживать сайт МоВ в случае его наличия;

Пропаганда МоВ/Стратегия

- q) Пропаганда МоВ и стратегии на региональном и международном уровне;
- r) Представление МоВ на международных, региональных и национальных встречах для пропаганды его целей в более широких кругах;
- s) Осуществление просветительской работы через СМИ, как на региональном, так и на международном уровне;
- t) Составление текстов для сайта Конвенции по данному МоВ/стратегии (резюме важных встреч или мероприятий по воплощению МоВ/стратегии и т.п.).